

تام، فُروشنده ي موز

Bananförsäljaren Tom

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Marzieh Mohammadian Haghighi

 persiska / svenska

 nivå 2

(utan bilder)



تام یک صندوق موزهای رسیده با خود حمل می‌گرد.

...

Tom bär en bricka med mogna bananer.

تام به فروشگاه رفت که موزها را بفروشد

...

Tom går till marknaden för att sälja bananer.

مردم در فروشگاه در حال خریدن میوه بودند.

...

Människorna på marknaden köper frukt.

وَلِي هِيچْگَسْ اَز موزهايِ تامِ نِمِي خَرِيد. اَنها تَرَجِيحِ مِي دَاَدَنَد
كِه اَز زَن ها مِيوَه پِخَرَنَد.

...

Men ingen köper Toms bananer. De föredrar
att köpa frukt från kvinnor.

مَرْدُمِ مِي گُفْتَنَد دَر جَامِعِه يِ مَا، فَقَط زَنَهَا مِيوَه مِي فُرُوشَنَد.
مَرْدُمِ مِي پُرْسِيدَنَد، "اَو چِگونِه مَرْدِي اَسْت؟"

...

"I vårt samhälle säljer bara kvinnor frukt",
säger människorna. "Vad är det här för man?"
frågar de.

وَلَى تَام تَسْلِيم نَشُد. اَو صِدَا زَد، "موزهاي مَرَا بِخَرِيد! موزهاي
رِسِيدَه ي شِيرِين مَن رَا بِخَرِيد!"

...

Men Tom ger inte upp. Han ropar: "Köp mina
bananer! Köp mina söta mogna bananer!"

زَنی یک دَسْتِه از موزها را از صَندوق بَرداشت. او با دِقَّت به
موزها نِگاه گَرَد.

...

En kvinna plockar upp en klase bananer från
brickan. Hon tittar noga på bananerna.

آن زن موزها را خرید.

...

Kvinnan köper bananerna.

مَرْدُمِ بِيَشْتَرِي بِه سَمَتِ غُرْفِه اَمَدَنَد. اَنها موزهايِ تام را خَرِيدَنَد
وَ اَنها را خورَدَنَد.

...

Fler personer kommer till standet. De köper
Toms bananer och äter dem.

خیلی زود، صندوق خالی شد. تام پول هایی که به دست آورده بود را شمرد.

...

Snart är brickan tom. Tom räknar pengarna han tjänade.

سپس تام صابون، شکر و نان خرید. او آنها را در صندوقش گذاشت.

...

Sedan köper Tom tvål, socker, och bröd. Han lägger sakerna på sin bricka.

تام صندوق را روی سرش قرار داد و به خانه رفت.

...

Tom balanserar brickan på huvudet och går hem.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

تام، فُروشَندهِ ي موز

Bananförsäljaren Tom

Skriven av: Humphreys Odunga

Illustrerad av: Zablon Alex Nguku

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).